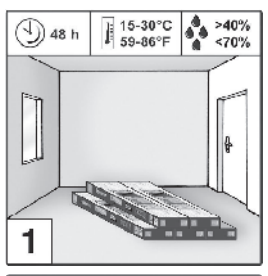
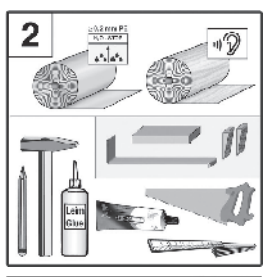
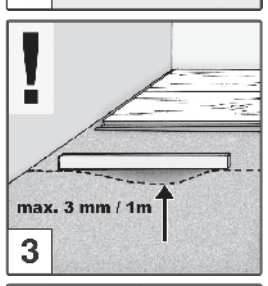


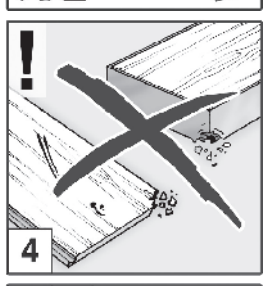


deutsch

Verlegeanleitung genau befolgen!

Vorbereitung: (Bodenbelagarbeiten nach ATV DIN 18365) Laminatboden vor der Verlegung 48 h in dem Raum lagern, der ausgelegt werden soll [1]. Untergrund auf Unebenheiten überprüfen und ggf. ausbessern [3]. Feuchtigkeitsmessungen am mineralischen Verlegeuntergrund durchführen (2,0 CM % bei Zementestrich und 0,5 CM % bei Calciumsulfatestrich). Jedes Paneel vor und während der Verlegung auf evtl. Beschädigungen überprüfen [4]. Beschädigte Paneele nicht verarbeiten. Laminat nicht durch Schrauben, Nägel oder Kleber am Untergrund fixieren [5]. Alte Bodenbeläge entfernen [6]. Laminat nicht in Feuchträumen verlegen [7]. Der Untergrund muss sauber, trocken, fest und eben sein. Bei mineralischem Untergrund: Dampfsperre (min. 0,2 mm dicke PE - Folie) wannenartig verlegen [8]. Bei Holz-Untergrund: keine PE - Folie verlegen [8]. Trittschallunterlage längs zur Verlegerichtung verlegen. Bei Laminat mit S.A.S. keine weitere Trittschallunterlage verwenden [9]. Bei Fußbodenheizung: nur auf Warmwasser Fußbodenheizungen mit max. 27°C verlegen [10]. Laminat in gewerblich genutzten Flächen verleimen [12]. **Verlegung:** 1. Paneele mit der Feder zur Wand verlegen [13]. Achtung: Holz arbeitet! Min. 12 - 15 mm Abstand zu fest installierten Gegenständen Wand, Heizkörper einhalten [13]! Weitere Paneele anfügen. Verlegehilfe verwenden [14]. Letztes Paneel einer Reihe um 180° drehen und zuschneiden [16]. Bei Flächen, die größer sind als 8 m in der Breite und 8 m in der Länge, sind Dehnungsfugen einzuarbeiten [22]. Gilt auch bei raumübergreifender Verlegung, z.B. in Türdurchgängen, etc. Zur Verlegung unter Türzargen; Türzarge um Laminatdicke kürzen [27]. **Pflegeanleitung:** Nur nebelfeucht reinigen [34]. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Wachse, Polish oder Öl beinhalten. Unter Möbelfüßen Filzgleiter anbringen. Auf weiche Stuhlrollen z.B. unter Bürostühlen achten. Nur für Hartböden geeignete Staubsauger verwenden! Schmutzfangmatten in Eingangsbereichen auslegen. **www.laminat-installation.com**

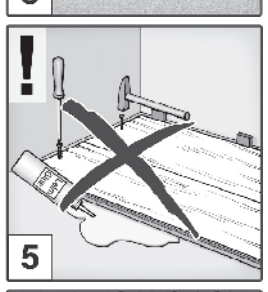


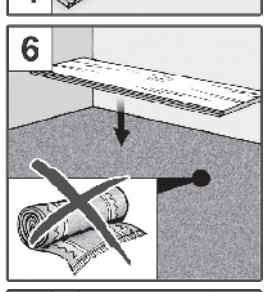


english

Click! Please carefully follow fitting instructions!

Preparation: Floor fitting instructions according to ATV DIN 18365. 48 hours prior to laying, store unopened packs of laminate flooring in room in which they are to be fitted to allow acclimatisation (1). Check sub floor for irregularities / unevenness and rectify accordingly (3). Moisture test must be carried out for all mineral based substrates (2.0 CM % for cement based and 0.5 CM % for Calcium Sulphate based.) Check each and every panel for defects. If defective do not fit (4). Laminate flooring is not to be fixed with nails, screws or adhesive (5). Do not fit laminate flooring in bathrooms or saunas (7). Remove all previous floor coverings. The sub floor must be clean, dry, firm and even. If laying over a stone / mineral sub floor, ensure a damp proof membrane (DPM) is put down first. If laying over a wooden sub floor, do not use a DPM (8). Underlay to be laid lengthways with direction of fitting. If laying laminate with built-in Sound Absorption System (SAS); standard underlay should not be necessary (9). Under floor heating: only use laminate flooring in conjunction with warm water under floor heating - and ensure maximum temperature reached is 27°c (10). Use sealant on edge profiles / joints if laid in intensely used areas / main thoroughfares. **Fitting:** Lay the first row of panels with the tongue against the wall (13). Beware - wood expands! Leave at least 12 - 15mm expansion gap between edge of floor covering and fixed objects, walls, heating pipes etc! (13). Lay further panels in same way. Follow fitting instructions (14)! Turn the final panel in every row over by 180° and cut to size (16). If area to be covered is more than 8m long or 8m wide, a minimum 2cm expansion profile must be introduced within fitted area as a joint (22). Do likewise if fitting flooring from one room directly into another - add an expansion profile at threshold between rooms. This is also important for installations, where flooring continues through room to room - e.g. in door thresholds etc. For fitting under door frames, cut frame down at base to same thickness as laminate floor covering. (27).**Cleaning & Care:** Only ever use a well wrung out cloth. Do not use cleaning agents containing bleach, polish or wax. Use felt pads under heavy furniture and chairs. Take care with furniture on castors - i.e. office furniture. Only use vacuum cleaners suitable for hard floors! Put down a mat in areas close to doorways / sinks to protect laminated surface. **www.laminat-installation.com**

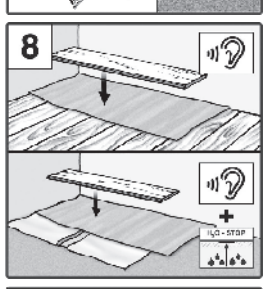




français

Veuillez respecter scrupuleusement les instructions de pose!

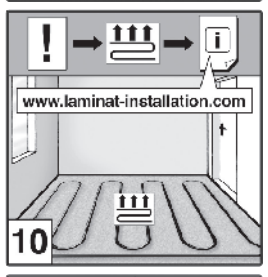
Préparation du chantier (Réf. : Pose des revêtements de sol DTU 51.11) Le revêtement de sol stratifié doit être stocké 48 heures dans la pièce où s'effectuera la pose, à la température et l'hygrométrie normale d'utilisation du local. (1) La planéité du support doit être contrôlée et éventuellement faire l'objet d'un ragréage (3). L'humidité résiduelle des supports minéraux doit être mesurée (<2,0CM% pour les dalles en ciment et <0,5CM% pour les chapes liquides [anhydrite]). L'état de chaque lame doit être vérifié avant et pendant la pose (4). Les lames endommagées ne doivent pas être utilisées. Le revêtement de sol stratifié ne doit être ni vissé, ni cloué, ni collé au support (5). Les anciens revêtements de sol doivent être supprimés (6). Les revêtements de sol stratifiés ne conviennent pas aux locaux humides (7). Le support doit être propre, sec, plan et en bon état. Sur les supports minéraux (ciment, chape anhydrite, pierre naturelle, carrelages) l'utilisation d'un film pare vapeur est impératif (film PE épaisseur >0,2mm) (8). Si le support est en bois (panneaux ou planches) il ne faut pas utiliser de film pare vapeur (8). Une couche d'insonorisation doit être placée entre le film pare vapeur et le revêtement de sol stratifié sauf si ce dernier a une couche d'insonorisation S.A.S. intégrée (9). La pose du revêtement de sol stratifié est compatible avec les chauffages au sol à eau chaude basse température, <27C°. Quelle que soit l'ancienneté de la chape, une procédure spécifique de déshydratation de la chape par sa mise en chauffe est indispensable avant la pose du revêtement de sol stratifié (10). Lors de l'utilisation d'un revêtement de sol stratifié dans des locaux professionnels, il est recommandé de coller les lames entre elles avec Clickguard ou de la colle D3 (12). **Pose du revêtement de sol stratifié** Positionner la première lame avec la languette contre le mur (13). Attention ! Le bois travaille. Un joint de dilatation de 12 à 15mm doit être ménagé entre le revêtement de sol stratifié et les murs. Utiliser les cales réglables contenues dans le kit de pose (14). Retourner de 180° la dernière lame d'une rangée, marquer la coupe et scier (16). Lorsque les dimensions du local sont supérieures en longueur ou en largeur à 8 mètres, un joint de dilatation intermédiaire doit être ménagé (22). Il en est de même aux passages de portes, aux passages fortement rétrécis, etc. Pour poser le revêtement de sol stratifié sous les chambranles de portes, il faut scier le bas des montants sur une hauteur égale à l'épaisseur du revêtement de sol stratifié (27).**Entretien** Le nettoyage s'effectue avec une serpillière légèrement humide (34). Ne jamais employer de produits de nettoyage contenant de la cire, du polish, de l'huile ou un abrasif. Fixer des patins en feutre sous les pieds des meubles. Les chaises de bureau doivent être équipées de roulettes à bandage doux. Utiliser uniquement un aspirateur adapté aux sols durs ! Un tapis de propreté doit être placé à l'entrée du local. **www.laminat-installation.com**



español

¡Click! ¡Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de instalación!

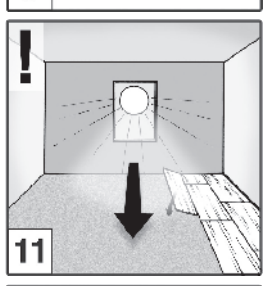
Preparación: Instrucciones de Instalación de Suelos según ATV DIN 18365. 48 horas antes de la instalación del producto, por favor almacene los paquetes cerrados en la sala donde habrán de instalarse, para proceder a su aclimatamiento(1). Verifique y corrija posibles desniveles o irregularidades del suelo base (3). El test de prueba de Humedad debe llevarse a cabo para todos los sustratos con base mineral (2.0 CM % para la base del cemento y 0.5 CM % para la base de sulfato de calcio). Certifique que los paneles no tengan defectos. En caso de tenerlo, no lo instale (4). El Suelo Laminado no debe ser fijado con clavos, tornillos ni pegamento(5). Este Suelo laminado no debe instalarse en baños y saunas (7). Elimine cualquier resto de suelo anterior. El suelo base deberá estar limpio, seco, firme y nivelado. Si va a instalar un suelo base de piedra o mineral asegúrese de instalar primero una membrana a prueba de humedad (DPM). Si va a instalar sobre una base de suelo de madera, no utilice un DPM (8). El aislante deberá extenderse en la misma dirección que el suelo laminado. Si el laminado instalado contiene el sistema SAS de absorción de sonido no será necesario un aislante estándar (9). Sistema de calefaccionamiento de losa radiante (o bajo suelo): utilice el suelo laminado junto con el sistema de calefaccionamiento de suelos a una temperatura máxima de 27ºC (10). Utilice sellante para proteger los cantos si el suelo será utilizado en áreas de tránsito intenso. **Instalación:** Extienda la primera fila de paneles de suelo con la lengüeta contra la pared (13). Atención, la madera dilata! Para esto deje juntas de dilatación de entre 12 y 15mm entre el perímetro del laminado y cualquier obstáculo fijo como paredes, tuberías, columnas, etc (13). Instalar los paneles restantes de igual manera siguiendo las instrucciones (14)! Gire el último panel de cada fila unos 180º y córtelo a la medida. (16). Si la superficie a cubrir es superior a 8 metros de largo y 8 metros de ancho, deberá introducirse una junta de dilatación de al menos 2cm (22). También deberá instalar una junta de dilatación en el umbral entre habitaciones que lleven suelo laminado. Esta indicación es muy importante para instalaciones donde el suelo laminado continúa entre habitaciones, ej. umbrales de puertas, etc. Para su instalación debajo de los marcos de las puertas, rebaje la base del marco al mismo grosor que el laminado (27). **Cuidado y Limpieza:** Utilizar un paño totalmente escurrido. Nunca utilizar productos de limpieza que contengan almidón, ceras o adhesivos. Utilice protectores debajo de los muebles y sillas. Tenga cuidado con los muebles con ruedecillas, como por ejemplo los muebles de oficina. ¡Utilizar únicamente aspiradores aptos para suelos duros! Coloque felpudos en las puertas de entrada y fregadero para proteger su suelo laminado. **www.laminat-installation.com**

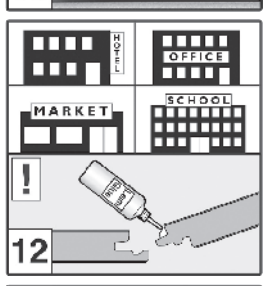


português

Leia atentamente as instruções de instalação!

Preparação: Instruções para aplicação do Pavimento de acordo com a norma ATV DIN 18365. Nas 48 horas que antecedem a instalação, coloque as caixas de pavimento laminado Euro-Home na divisão na qual vão ser instalados de forma a permitir a sua Climatização (1). Verifique se o Sub-pavimento tem irregularidades ou desníveis, devendo ser corrigidos caso os hajam (3). Deve ser realizado um teste de Humidade Relativa do ar para todos os Sub-pavimentos á base de minerais (2.0CM% para Sub-pavimento em cimento e 0,5%CM para Sub-pavimento á base de sulfato de cálcio. Verifique todos os painéis. Caso tenham defeito não instale (4). A instalação de Pavimento laminado não é feita com pregos, parafusos ou colas adesivas (5). Não instale Pavimento Laminado em Casas de banho ou saunas (7). Remova o pavimento anterior. O Sub-pavimento deve estar limpo, seco, firme e nivelado. Se a instalação for feita sobre um sub-pavimento mineral, deve ser primeiro instalada uma manga plástica DPM. Se a instalação for feita num pavimento em madeira não use a manga plástica DPM (8). O underlay deve ser instalado no sentido do comprimento no sentido do encaixe. Se instalar um pavimento laminado com sistema de absorção sonora (SAS), não é necessária a instalação de underlay (9). Pavimento Radiante: Use apenas pavimento laminado em conjunto com pavimento radiante de funcionamento a água, e certifique-se que a temperatura máxima é de 27ºc (10). Use um selante nos perfis de topo e juntas se instalado em zonas de tráfego intenso. **Instalação:** Coloque a primeira fila de painéis com o macho virado para a parede (13). Atenção á dilatação do pavimento, deixe no mínimo 12 - 15mm de intervalo entre o pavimento e a parede. Coloque os restantes painéis no mesmo sentido. Siga as instruções de instalação (14). Vire o ultimo painel em cada fila em 180º e corte á medida (16). No caso da área de aplicação ser superior a 8m de comprimento ou 8m de largura, deve ser colocado um perfil de expansão na área aplicada como uma junta com um mínimo de 2cm (22). Faça exactamente a mesma operação no caso de o pavimento ir directamente de uma divisão para outra - adicione um perfil de expansão entre as divisões. Importante para instalações, onde o pavimento tem continuidade de um divisão para a outra - Exemplo: aduelas das portas. Para a colocação do pavimento deve ser cortada na mesma espessura que o pavimento a zona na qual este vai ser instalado (27). **Limpeza & Manutenção:** Use apenas uma mopa para limpeza. Não utilize produtos de limpeza que contenham lixívia ou cera. Utilize apenas aspirador de pó apto para solos rígidos! Coloque um tapete nas portas de forma a proteger o seu pavimento laminado. **www.laminat-installation.com**

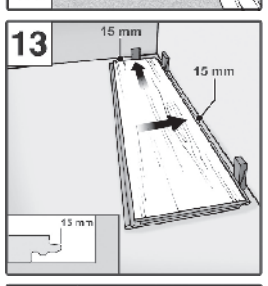


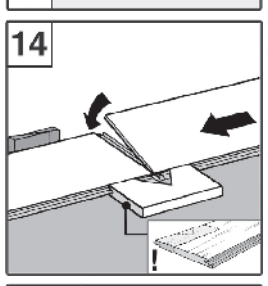


italiano

Seguire scrupolosamente le istruzioni per la posa!

Preparazione: (rivestimento di pavimenti secondo ATV DIN 18365) Prima della posa mettere per 48 h il pavimento in laminato nel locale nel quale deve essere posato [1]. Controllare se il fondo presenta aplanarità ed eventualmente eliminare [3]. In caso di fondo minerale, eseguire misurazioni dell'umidità (2,0 CM % per pavimenti continui in cemento e 0,5 CM % per pavimenti continui in solfato di calcio). Prima e durante la posa controllare ogni singolo pannello per verificare eventuali danni [4]. Non usare pannelli danneggiati. Non fissare il laminato al fondo con viti, chiodi o collanti [5]. Rimuovere eventuali rivestimenti vecchi [6]. Non posare il laminato in ambienti umidi (bagni, ecc.) [7]. Il fondo deve essere pulito, asciutto, solido e piano. In caso di fondo minerale: posare un isolamento antivapore (pellicola PE spessa min. 0,2 mm) a mo' di vasca [8]. In caso di fondo in legno: non posare pellicole PE [8]. Posare lo strato anticalpestio longitudinalmente rispetto alla direzione della posa. In caso di laminato con S.A.S. non usare altri strati anticalpestio [9]. In caso di riscaldamento a pannelli radianti nel pavimento: posare solo su riscaldamenti ad acqua calda con max. 27°C [10]. In caso di superfici adibite ad uso commerciale, incollare il laminato [12]. **Posa:** 1. Posare i pannelli con la linguetta rivolta verso la parete [13]. Attenzione: il legno si dilata! Mantenere una distanza di almeno 12 - 15 mm da oggetti fissi, pareti, caloriferi [13]! Aggiungere altri pannelli. Utilizzare ausili per la posa [14]. Ruotare di 180° l'ultimo pannello di una fila e tagliare [16]. In caso di superfici che superano gli 8 m di larghezza e lunghezza, inserire giunti di dilatazione [22]. Questo vale anche per pose che si estendono su più locali, p. es. sotto le porte, ecc. Per la posa sotto i telai delle porte: ridurre il telaio della porta dello spessore del laminato [27]. **Istruzioni per la cura:** Pulire solo con panni leggermente umidi [34]. Non usare detergenti contenenti cera, lucido o olio. Applicare protezioni di feltro sotto le gambe dei mobili. Usare rotelle morbide, p. es. sotto le sedie da ufficio. Usare solo aspirapolvere adatti per pavimenti duri! Nelle zone ingresso mettere zerbini. **www.laminat-installation.com**

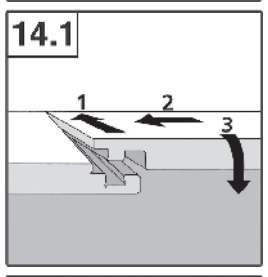


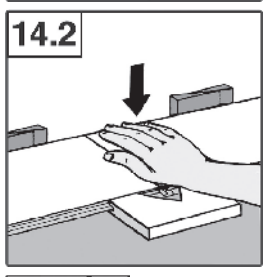


ελληνικά

Κλικ: Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης προσεχτικά!

Προετοιμασία: Οδηγίες συναρμολόγησης συνθετικών δαπέδων (τύπου λαμινέτ) σύμφωνα με ATV DIN 18365. Αποθηκεύετε τα πακέτα, 48 ώρες πριν από την επίστρωση, στο δωμάτιο επίστρωσης, για εγκλιματισμό (1). Ελέγξτε το υπόστρωμα για τυχών ανωμαλίες και αποκαταστήστε αναλόγως (3). Σε περίπτωση επίστρωσης πάνω σε ορυκτά υποστρώματα, πρέπει να γίνει μέτρηση υγρασίας και 0.5 CM % για υπόστρωμα άλατος θειικού ασβεστίου (2.0 CM % για υπόστρωμα τσιμέντου). Ελέγξτε όλα ανεξαιρέτως τα πάνελ για τυχόν ελαττώματα. Αν υπάρχουν ελαττώματα μην εφαρμόσετε το δάπεδο. (4). Το συνθετικό δάπεδο δεν επιτρέπεται να καρφωθεί με καρφιά ή βίδες, ή να κολληθεί! (5). Το συνθετικό δάπεδο δεν είναι κατάλληλο για το μπάνιο και τη σάουνα. (7). Απομακρύνετε οποιαδήποτε ακατάλληλα υποστρώματα πριν την επίστρωση (π.χ. χαλιά)! Το υπόστρωμα πρέπει να είναι απόλυτα καθαρό, στεγνό, σταθερό & επίπεδο. Σε περίπτωση επίστρωσης πάνω σε πέτρινα/ορυκτά υποστρώματα πρέπει οπωσδήποτε να επιστρώσετε μια κατάλληλη μεμβράνη συγκράτησης της υγρασίας (ΜΣΥ). Αν θα επιστρώσετε πάνω από ξύλινο υπόστρωμα μην χρησιμοποιήσετε ΜΣΥ (8). Το υπόστρωμα τοποθετείται κατά μήκος της κατεύθυνσης της επίστρωσης. Σε περίπτωση χρησιμοποίησης πάνελ με ενσωματωμένη 'μεμβράνη απόσβεσης ήχου βημάτων' μην χρησιμοποιήσετε ΜΣΥ; (9). Για ενδοδαπέδια θέρμανση; χρησιμοποιήστε το συνθετικό δάπεδο μόνο μαζί με ενδοδαπέδια θέρμανσης θερμού νερού - και εξασφαλίστε ότι η μέγιστη θερμοκρασία που επιτυγχάνεται είναι 27΄c (10). Εάν το δάπεδο τοποθετείται σε περιοχές έντονης χρήσης/κίνησης οδούς χρησιμοποιήστε στεγανωτική ουσία στα ακρανά προφίλ/ενώσεις. **Επίστρωση:** Βάλτε την πρώτη σειρά των πάνελ με τη πλευρά του πήχη να βλέπει προς τον τοίχο (13). Προσοχή - το ξύλο διαστέλλεται! Αφήστε οπωσδήποτε την ελάχιστη απόσταση των 12-15 μμ μεταξύ της άκρης του δαπέδου και οποιωνδήποτε σταθερών αντικειμένων, τοίχων, σωλήνων θερμάνσεως κλπ! (13). Επιστρώστε τα υπόλοιπα πάνελ κατά τον ίδιο τρόπο. Ακολουθήστε τις οδηγίες επίστρωσης (14)! Αναποδογυρίστε το τελευταίο πάνελ κάθε σειράς και κόψτε το στο ανάλογο μέγεθος (16). Σε περίπτωση επιφανειών επίστρωσης με μήκος ή πλάτος μεγαλύτερο των 8μ χρειάζονται αρμοί θερμικής διαστολής πλάτους τουλάχιστον 2 εκ. (22). Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση επίστρωσης που επεκτείνεται από ένα δωμάτιο σε άλλο π.χ. κατώφλια πορτών κλπ. Προσέξτε το αυτό και σε περίπτωση επίστρωσης που επεκτείνεται από δωμάτιο σε δωμάτιο π.χ. κατώφλια πορτών κλπ. Για επίστρωση σε κατώφλια πορτών κόψετε την βάση του πλαισίου της πόρτας στο ίδιο πάχος με το δάπεδο. (27). **Καθαρισμός και συντήρηση:** Χρησιμοποιείτε μόνο βρεγμένο και καλά στυμμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν υδρωρίνη, στιλβωτική ουσία ή κερί! Κάτω από βαρά έπιπλα και καρέκλες χρησιμοποιείτε ειδικά προστατευτικά τσοχάκια. Προσέξτε τα έπιπλα με τροχούς π.χ. επίπλωση γραφείων. Χρησιμοποιείτε μόνο ηλεκτρικές σκούπες κατάλληλες για σκληρά δάπεδα! Τοποθετήστε χαλί στις περιοχές κοντά στους διαδρόμους/ νεροχύτες για να προστατεύεται η επιφάνεια του δαπέδου. **www.laminat-installation.com**

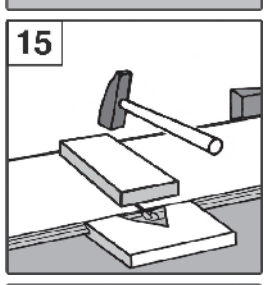


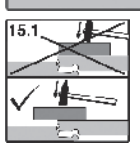


nederlands

Volg de handleiding bij het leggen nauwkeurig op!

Voorbereiding: (Vloerbedekkingswerkzaamheden volgens ATV DIN 18365) Leg het laminaat 48 uur van tevoren in de ruimte waar het gelegd moet worden [1]. Controleer of er oneffenheden zijn en verwijder ze evt. [3]. Meet de vochtigheid aan de minerale ondergrond waarop het laminaat gelegd wordt (2,0 CM % bij cementestrik en 0,5 CM % bij calciumsulfaatestrik). Controleer ieder paneel voor en tijdens het leggen op evt. beschadigingen [4]. Verwerk geen beschadigde panelen. Fixeer het laminaat niet met schroeven, spijkers of lijm op de ondergrond [5]. Verwijder oude vloerbedekkingen [6]. Leg laminaat niet in vochtige ruimtes [7]. De ondergrond moet schoon, droog, vast en vlak zijn. Bij een minerale ondergrond: de ondergrond wordt van een kuipachtig gelegd vochtscherm (min. 0,2 mm dikke PE-folie) voorzien [8]. Bij een houten ondergrond: geen PE-folie leggen [8]. Plaats geluidswerende ondertapijt in de lengte van de legrichting. Bij laminaat met S.A.S. hoeft u geen verder geluidswerend ondertapijt te leggen. [9]. Bij vloerverwarming: leg laminaat slechts op warmwatervloerverwarmingen met max. 27°C [10]. Verlijm laminaat bij beroepsmatig gebruikte vloeren [12]. **Laminaat leggen:** 1. Leg de panelen met de messing naar de wand [13]. Let op: hout werkt! Daarom moet min. 12 - 15 mm ruimte langs vast geïnstalleerde voorwerpen, wand, radiatoren vrij gehouden worden [13]! Verdere panelen aanvoegen. Gebruik leggereedschap [14]. Draai het laatste paneel van een rij met 180° en zaag het op maat [16]. Oppervlakken die breder dan 8 m en langer dan 8 m zijn, moeten van uitzetvoegen worden voorzien [22]. Dit geldt ook als laminaat van de ene naar de andere ruimte wordt doorgelegd, bijv. tussen deurposten, etc. Als u de panelen onder deurkozijnen legt, moet het deurkozijn in de dikte van het laminaat ingekort worden [27]. **Onderhoud:** Slechts nevelvochtig reinigen [34]. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die was, polish of olie bevatten. Voorzie meubelpoten van viltdoppen. Zorg voor zachte stoelrollen, bijv. onder bureaustoelen. Gebruik uitsluitend stofzuigers die geschikt zijn voor harde vloeren! Leg voetmatten in ingangsbereiken. **www.laminat-installation.com**

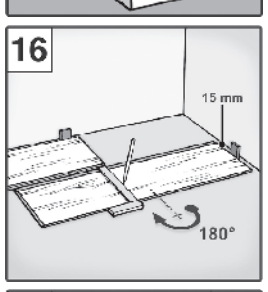


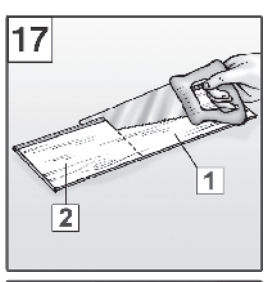


dansk

Læggevejledning - skal følges nøje!

Forberedelse: (gulvbelægningsarbejde i henhold til ATV DIN 18365) Laminatgulvet skal akklimatisere mindst 48 timer før lægningen. Det er vigtigt at opbevare gulvpakkerne vandret (1). Efterse underlaget for ujævnheder og ifald der er nogle, er det vigtigt at udbedre dem (3). Mål fugtigheden ved det mineralske gulvunderlag (2,0 CM % ved cementunderlag og 0,5 CM % ved anhydrit-gulv. Efterse hvert enkelt panel før og under nedlægning for eventuelle fejl (4). Defekte paneler må ikke anvendes. Laminatgulvet må ikke klæbes, sømmes eller på anden måde fastgøres til undergulvet (5). Alt gammel gulvbelægning bør fjernes (6). Laminatgulv må ikke lægges i vådrum. (7). Underlaget skal være helt jævnt, tørt, rent og fast. Ved mineralsk undergulv er det nødvendigt at lægge dampspærre (min. 0,2 mm PE folie) (8). Ved træ undergulv lægges ikke dampspærre (8). Trinlydsdæmpende underlag skal lægges i samme retning som gulvnedlægningen. Laminatgulv med S.A.S. kræver ikke yderligere trinlydsdæmpning (9). Gulvvarme - laminatgulvet må kun lægges i forbindelse med vandopvarmet gulv på maksimalt 27 °C (10). Laminatgulv til erhverv skal kombineres med lim (12). **Nedlægning:** 1. Panelerne nedlægges med feren ind mod væggen (13). Vigtigt: Træ arbejder!! Sørg altid for, at der er afstand på min. 12-15 mm mellem panelerne og væggen eller andre faste elementer (13)! Herefter nedlægges de øvrige paneler med hjælp af montagesæt (14). Det sidste panel drejes i 180° og tilskæres (16). Ved flader med en længde eller bredde på mere end 8 m er det nødvendigt at lave ekspansionsfuger (22). Dette gælder også når nedlægningen går fra et rum til et andet, eks. i gangarealer. Ved nedlægning under dørkarme kan det blive nødvendigt at nedslibe dørkarmen. **Vedligeholdelse:** Bør kun rengøres med en hårdt opvreden klud (34). Anvend ikke rengøringsmidler der indeholder voks, polish eller olie. Forsyn ben på møbler med filtunderlag/filtdupper. Kontorstole skal forsynes med bløde gummihjul. Anvend kun støvsuger, der er egnet til hårde gulve! Gør brug af måtter på områder der er særligt udsatte for snavs som f.eks. indgangspartier. **www.laminat-installation.com**

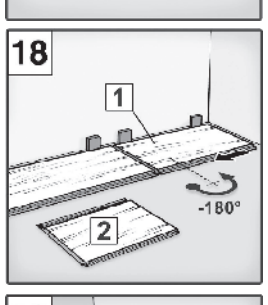


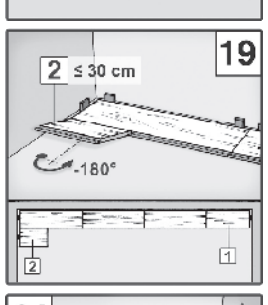


svenska

Följ läggningsanvisningen noggrant!

Förberedelse: (Golvbeläggningsarbeten enligt ATV DIN 18365) Förvara laminatgolvet 48 timmar före läggningen i det rum där det ska läggas [1]. Pröva undergolvet på ojämnheter och jämna ev. till det [3]. Gör fuktmätningar vid mineraliska läggningsunderlag (2,0 cm % vid betonggolv och 0,5 cm % vid anhydritgolv). Kontrollera varje panel på ev. skador före och under monteringen [4]. Använd inte skadade paneler. Fixera inte laminaten med skruvar, spikar eller lim vid underlaget [5]. Ta bort gamla golvbeläggningar [6]. Montera inte laminat i våtrum [7]. Underlaget måste vara rent, torrt, jämnt och stadigt. Vid mineraliska underlag: lägg en ångspärr (minst 0,2 mm tjock PE-folie) karformat [8]. Vid träunderlag: får ingen PE - folie läggas [8]. Lägg stegljudsunderlaget längs läggningsriktningen. Använd inga ytterligare stegljudsunderlag vid laminat med S.A.S. [9]. Vid golvvärme: lägg endast på varmvattenburen golvvärme med max 27°C [10]. Limma laminat som används i offentliga miljöer [12]. **Montering:** 1. Montera panelen med fjädersidan mot väggen [13]. Obs: trä arbetar!! Håll minst 12 - 15 mm avstånd till fast installerade föremål som väggar, värmeelement [13]! Tillfoga vidare paneler. Använd monteringshjälpen [14]. Vrid sista panelen i raden 180° och skär till den [16]. Vid ytor som är större än 8 m på bredden och 8 m på längden måste expansionsfogar tilläggas [22]. Gäller även vid övergripande monteringar som t.ex. i dörrgenomgångar etc. vid montering under dörrkarmar; förkorta dörrkarmen med laminatets tjocklek [27]. **Rengöringsanvisning:** Rengör bara med lätt fuktad trasa [34]. Använd inga rengöringsmedel som innehåller vax, polish eller olja. Sätt möbeltassar under alla möbelfötter. Se till att t.ex. kontorsstolar har mjuka stolhjul. Använd bara dammsugare som är lämpade för hårda golv! Lägg en smutsfångare i ingången. **www.laminat-installation.com**

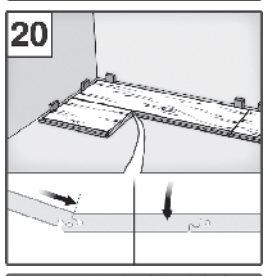


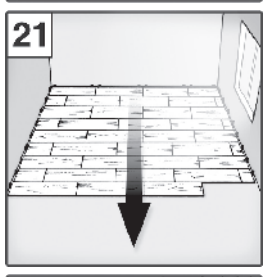


suomi

Asennusohjetta noudatettava tarkasti!

Valmistelu (Lattianpäällystetyö ATV DIN 18365) Varastoi avaamattomat paketit 48 tuntia huonetilassa ennen asennusta (1). Alustan tasaisuus tarkistettava ja tasoitettava tarvittaessa (3). Kosteusmittaus kiviainespohjilla tehtävä (2,0 CM % sementtibetonilla ja 0,5 CM % kalsiumsulfaattibetonilla). Jokainen paneeli tarkistettava ennen asennusta ja mahdolliset vauriot myös asennuksen aikana (4).Vaurioituneita paneeleja ei saa asentaa. Laminaattia ei saa kiinnittää alustaan nauloilla, ruuveilla tai liimalla (5). Poista vanhat lattianpäällysteet (6). Asennus vain kuiviin huonetiloihin (7). Alustan tulee olla puhdas, pysyvästi kuiva, luja ja tasainen. Kiviainespohjalle asennettava aina 0,2 mm PE-kalvo, 20 cm limitys ja huolellinen teippaus (8). Puualustalle ei PE-kalvoa (8). Asenna askeläänivaimennusmateriaali samansuuntaisesti kuin laminaatti. Vaimennetun S.A.S.-laminaatin kanssa ei tarvita muita vaimennusmateriaaleja(9). Lattia lämmityksen lämpö max 27°C (10). Saumojen liimaus julkisissa tiloissa(12). **Asennus** 1. paneeli urospontti seinään päin (13). Huomio: puupohjainen materiaali vaatii 12-15 mm liikuntavaran seiniin, patteriputkiin jne (13)! Asenna seuraava paneeli. Käytä lyöntikapulaa (14). Käännä rivin viimeinen paneeli 180° ja sahaa oikeaan mittaan(16). Pituudeltaan ja leveydeltään yli 8 m kentät erotettava toisistaan liikuntasaumalla (22). Voidaan asentaa oviaukosta yhtenäiseksi kentäksi. Karmi lyhennetään laminaatin vahvuuden verran (27). **Hoito-ohje** Puhdistus nihkeällä (34). Ei saa käyttää puhdistusaineita, jotka sisältävät vahaa, öljyä tai pinnanmuodostusaineita. Käytä kalusteiden jalkojen alla huopanastoja. Siirrä painavat kalusteet kantamalla, ei työntämällä. Käytä konttorituoleissa pehmeitä pyöriä. Käytä vain koville lattioille soveltuvaa pölynimuria! Eteistiloihin riittävän hyvät kuramatot estämään hiekan pääsemisen sisätiloihin. **www.laminat-installation.com**

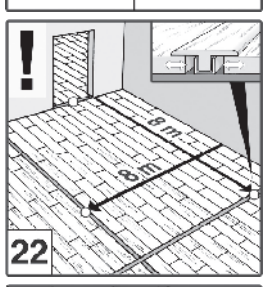


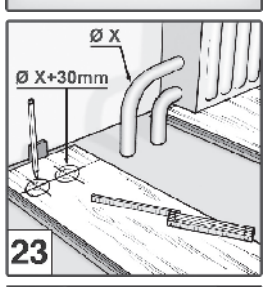


norsk

Følg veiledningen for leggingen nøye!

Forberedelse: (Gulvleggingsarbeider iht. ATV DIN 18365) Laminatgulvet skal lagres i 48 t før leggingen i rommet der gulvet skal legges [1]. Kontroller underlaget for ujevnheter og utbedre disse ved behov [3]. Foreta fuktighetsmålinger på mineralske leggeunderlag (2,0 CM % for sementgulv og 0,5 CM % ved kalsumsulfatgulv). Kontroller hvert panel før og under leggingen for evt. skader [4]. Ikke legg paneler med skader. Ikke fest laminatet til underlaget med skruer, spikrer eller lim [5]. Fjern gammelt gulvbelegg [6]. Ikke legg laminatet i våtrom [7]. Underlaget må være rent, tørt, fast og plant. Ved mineralsk underlag: Legg en dampsperre (min. 0,2 mm tykk PE - folie) i form av et kar [8]. Ved treunderlag: Ikke legg PE - folie [8]. Legg isolasjonsmatter mot skrittstøy på langs av leggeretningen. Ved laminat med S.A.S. skal det ikke brukes ytterligere isolasjonsmatter [9]. Ved gulvvarme: Skal kun legges på gulvvarme med varmtvann med maks. 27°C [10]. På arealer i næringsbygg skal laminatet limes [12]. **Legging:** 1. Legg panelene med fjæren mot veggen [13]. OBS: Tre arbeider! Hold min. 12 - 15 mm avstand til fast installerte gjenstander, vegger, radiatorer [13]! Tilføy ytterligere paneler. Bruk leggehjelp [14]. Drei siste panel i en rad 180° og skjær det til [16]. På arealer som er større enn 8 m i bredden og 8 m i lengden må det innarbeides ekspansjonsfuger [22]. Dette gjelder også for legging som går over flere rom, f.eks. i dørgjennomganger, etc. Når gulvet skal legges under dørkarmer, må dørkarmen forkortes med laminatets tykkelse [27]. **Veiledning om stell:** Skal bare vaskes tåkefuktig [34]. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder voks, polish eller olje. Plasser filtknotter under møbelføtter. Pass på myke stolhjul, f.eks. under kontorstoler. Bruk kun støvsuger som er egnet til bruk på harde gulv! Legg ut fotmatter i inngangssonen. **www.laminat-installation.com**





português

***Четко соблюдайте инструк